朔方備乘

朔方備乘卷第四十五

考訂諸書五

考訂龍沙紀略敘

臣秋濤謹案龍沙紀略係

國朝方式濟撰式濟字屋源安徽桐城縣人康熙己丑科進士官中書舍人是編乃式濟之父登嶧臣秋濤謹案一謫居黑龍江時式濟往省因作澄嶧誤也

據所見聞考覈古蹟勒爲九門一方隅二山川三經制四時令五風俗六飲食七貢賦八物產

九屋宇總名曰龍沙紀略考後漢書班超傳贊曰坦步葱雪咫尺龍沙章懷太子注曰謂葱嶺雪山龍堆沙漠也說者謂龍堆在西不在東沙漠迆繞西北亦不在東自劉孝標有賦得龍沙宵月明詩李白有將軍分虎竹戰士卧龍沙之句始誤以龍沙爲一地且沿爲塞外之通稱式濟記東北之事而以龍沙爲書名亦沿習舊文之過也嗣是英和有龍沙物產之詠奎照有龍沙紀事之詩皆指黑龍江省全境而言則又以

式濟此書爲故實蓋詞人藻績之語輾轉相因無足深詰惟是卜魁可木之疆北鄰俄國地處極邊古昔輿圖既虞疏漏近時志乘祇據傳聞式濟久寓於斯閒居多暇訪詢游覽事覈語詳既足訂遼金諸史之譌並可補

盛京通志之闕原附載式濟詩集之後

欽定四庫全書析而錄諸史部誠以是編乃輿地家不可少之書也茲錄其全文加以考訂或亦籌邊之一助歟

龍沙紀略

方隅

邊荒沿革傳聞異辭黑龍江尤爲絕域古史書而不詳

盛朝大一統之化方隅日廣余備極蒐討得梗概焉

蓋自奉天過開原出威遠堡關而郡縣盡臣秋濤謹案雍正五年曾於吉林省設永吉州又於寧古塔設泰寧縣白都訥設長甯縣是關外亦曾設州縣方式濟此書撰於康熙年間故云出威遠堡關而郡縣盡也　外有七鎭曰稽林烏喇臣秋濤謹案即吉林烏喇今吉林省會也在奉天府東北八百二十餘里

曰甯古塔臣秋濤謹案甯古塔在吉林東北六百四十餘里曰新城臣秋濤謹案即白都訥城也在吉林西北五百二十五里舊名納爾渾康熙三十二年始築城三十三年移吉林副都統鎮守於此境內有舊白都訥城在今城東二十五里周里許已圮建置年代無考因有舊城故名今城爲新城也曰伊蘭哈喇臣秋濤謹案即阿勒楚喀也在吉林東北六百里屬甯古塔將軍轄臣秋濤謹案順治十年設甯古塔昂邦章京康熙元年改設鎮守甯古塔等處將軍康熙十五年移將軍駐吉林而仍稱甯古塔將軍至乾隆二十二年始改稱吉林將軍方式濟此書成於康熙年間故仍舊稱也由新城之白都納臣秋濤謹案納亦作訥渡諾尼江而北曰卜魁臣秋濤謹案即今齊齊哈爾城黑龍江將軍治焉在奉天府東北一千八百餘里曰

墨爾根臣秋濤謹案墨爾根城在齊齊哈爾城北四百三十五里曰芝渾臣秋濤謹案亦作愛琿康熙二十二年築此城在今黑龍江城北十二里今黑龍江城在齊齊哈爾城東北八百餘里屬黑龍江將軍轄皆在奉天府東北

廣輿記載沿腦温江上自海西下至黑龍江按後魏有黑水部唐有黑水府府治在今開原縣而今之吉林甯古塔新城隸焉以黑水名者因黑龍江尾也黑水部四至無考今腦温江在蒙古境內臣秋濤謹案腦温江即嫩江

卜魁站名原注土人謂驛爲站在新城之北八百里距七

站或曰大力人爲布枯會有布枯居此故名今曰卜魁誤也或曰有達呼里人名卜魁耕於此或曰元置軍民萬戸府五一曰孛苦江今卜魁枕腦温江而孛苦江未知所在舊站去城十五里地名齊齊哈喇立城後移站於城城因站名官文書皆稱之

墨爾根河名鎭城依河西在卜魁東北四百二十里距六站相傳康熙初年掘井得石有莫來耕三大字槼唐年號余按唐疆宇不及此且非

誥誡勒石語也

艾渾在璦爾根東三百四十里距五站一名艾滸言可畏也鎮城在黑龍江西岸江之東有舊艾渾城相傳元黑龍衛城也臣秋濤謹案元時無衛所之制惟明永樂初仿唐羈縻州設立衛所空名而明實錄明會典諸書遂載至四百五十有八衛其中有哈喇烏蘇衛蒙古語哈喇烏蘇黑水也舊譌考郎兀今譯改明實錄永樂五年黑龍江等處部人珠赫瑚什祜等來朝因置哈喇烏蘇烏蘇哩二衛當即此地方式濟誤記衛名且譌明代爲元時耳自鎮城西北千一百里爲雅克薩城舊址過此而西又千餘里今邊界立有界碑

按輿表黑龍江將軍境東至海五千里西至喀
爾喀界一千八百里南至松花江八百里北至
俄羅斯界三千里據卜魁言也其言松花江指
白都納之左與諾尼交會處俄羅斯自西北冡
延至正北爲地甚廣今界碑在西北昂班格里
必齊河之東而北有山爲限
考四境元時盡隸版圖明代皆蒙古席帛達呼
里紅呼里索倫散處之
國朝之初悉歸附焉後俄羅斯侵入境內築城曰

雅克薩又順黑龍江而南據呼麻拉康熙二十三年

上命甯古塔副都統薩布素率舟師由松花江溯黑龍江上流伐之彼自呼麻拉退保雅克薩城大兵於艾渾立城與之相距康熙二十八年圍雅克薩城攻之急彼遣使閒道詣

闕籲請

命解圍聽其去而雅克薩城廢西距千餘里立界石艾渾遂永爲重鎭以薩布素爲黑龍江將軍從征

軍士自甯古塔遷婦子家焉復於墨爾根設參領卜魁設副都統分兵爲協鎮康熙三十二年薩帥以墨爾根居兩鎮閒首尾易制奏請移節而艾渾改駐副都統康熙三十八年復以墨爾根地瘠不可容衆奏移卜魁而墨爾根增置副都統今將軍仍稱黑龍江者沿艾渾立官之始也

俄羅斯古大食國　臣秋濤謹案今俄羅斯南境日爾日等部本古大食國地然竟以俄羅斯爲古大食國則非也　歷今一千七百一十餘年　臣秋

濤謹案此誤以耶蘇教紀年為俄羅斯立國之年辨見羣書正誤元太祖與其弟分收地其弟滅俄羅斯即以封之臣秋濤謹案元太祖命長子朮赤滅俄羅斯因以封之此以為元太祖之弟誤也曰察罕汗白為察罕汗即可汗之稱國仍舊名元入中土沿臘溫江黑龍江置驛歲與察罕汗通問慰江岸殘址猶有存者其王都曰脫博斯奇城臣秋濤謹案脫博斯奇城即托波爾城乃俄羅斯錫伯利部噶噶林所治非王都也近邊曰泥撲處城臣秋濤謹案即尼布楚城色楞額城尼爾苦斯城臣秋濤謹案即額爾口城尼爾苦斯有總管駐守入通市者皆泥撲

處人別其種曰羅剎誤老鎗又誤老羌臣秋濤謹案俄羅斯本羌種老鎗誤老羌不誤也

卜魁城之南諾尼江以東通鏗河以西蒙古杜爾伯特地輿表云杜爾伯特東至黑龍江將軍界一百四十里西至札賴特界三十里南至郭爾羅斯鎮國公界一百四十里北至索倫界一百里

杜爾伯特以南至松阿里江北岸蒙古郭爾羅斯地按輿表郭爾羅斯東至杜爾伯特界八十

里西至本部輔國公界一百四十里南至烏喇
將軍界一百四十里北至杜爾伯特界一百二
十里蓋杜爾伯特地象曲尺與郭爾羅斯錯故
東北皆倚也
卜魁城西渡諾尼江蒙古札賴特地輿表云札
賴特東至杜爾伯特界三十五里西至郭爾羅
斯鎮國公界二十五里南至郭爾羅斯輔國公
界一百五十里北至色衣𨬚山無交界余按西
至當是科爾沁鎮國公界郭爾羅斯似誤輿表

載科爾沁鎮國公地東至札賴特界可證

黑龍江以南拖心河以北諾尼江以西臣秋濤謹按舊本西誤作東今依輿圖考正鄂爾姑納河以東入圍人索倫地

黑龍江以北精奇尼江源以南虞人鄂倫春地

其眾夾精奇尼江以居臣秋濤謹案虞人即布特哈也

鄂爾姑納河以西枯倫海以北鄂羅斯虞人地臣秋濤謹案枯倫海即呼倫湖也

枯倫海以南喀爾喀河以西巴爾虎地臣秋濤謹案巴

爾虎亦作巴爾呼

山川

卜魁以南至新城數百里皆平漠其三面之二百里內亦無山過此則巖巒層疊多從興安嶺發脈而溪澗陂湖之水瀠洄於境內者以數百計皆蒙古名莫曉其義最大者三江黑龍精奇尼諾尼也甯古塔屬之松阿里烏蘇里二江與諸尼黑龍會爲混同而受境內諸支流故並紀之江曰烏喇河曰必拉湖曰諾羅臣秋濤謹案亦作諾爾淖

爾腦兒海曰鄂模

黑龍江源明一統志云出北山

盛京通志亦祇云出西北塞外今按江源出俄羅斯境臣秋濤謹案黑龍江出外蒙古車臣汗境流入俄羅斯界經尼布楚城又東流入省境此云出俄羅斯境誤也其上游爲敖嫩河敖嫩源出阿母巴興安諸山之南東流六百里與科勒蘇河合又東北八百里受衆流爲黑龍江北會泥楪處河經泥楪處城東又三百餘里北流至昂班格里必齊河界碑入我境東抵察哈鹽峰凡一千

五百餘里復東南流六百里經多斯峰呼麻拉故墟之間至額蘇里與精奇尼江合其合處猶未至艾渾數十里也

過新艾渾城東門稍東南流經拖里爾峰博枯里山西北至蘇爾喜峰之北又折而東經茂峰喀木之間臣秋濤謹案茂峰在黑龍江城東南九百里喀木尼峰在城南一千一百里江出兩山之間近刻喀木作喀木非是至葉爾白黑河與松阿里江合西北覩艾渾城已千里矣

江在俄羅斯境內河之自西而東入江者九日

巴爾稽曰阿哈楚曰他爾巴哈泰曰圖魯泰曰他拉巴爾集曰特楞曰俄克碩曰俄倫曰昂依德河之自南而北入江者三曰拱拉訶集曰圖里格曰温多

其自界碑横而東也河之由西北而南入江者九曰阿集格格里必齊曰卓爾克奇曰昂斑格里必齊曰俄羅曰倭爾多昆曰烏里蘇曰博倫穆達曰額爾格曰必勒覃也自南而北入江者四曰鄂爾姑納河曰末河曰厄牧勒河曰考庫

河鄂爾姑納爲俄羅斯界河故其名獨著小河匯此而入江者十有一曰依木曰牛耳曰墨里兒肯曰特爾布爾曰根曰開拉里曰伊密曰特納客曰魁曰莫勒根曰札敦而伊密特納客魁莫勒根札敦五河又匯於開拉里以入鄂爾姑納達於江

枯倫海周匝千里在黑龍江之南開拉里河之左其南有烏里順河烏關泉及俄羅斯之克魯倫河

臣秋濤謹案克魯倫河上源亦出外蒙古境此以爲俄國之水非也皆北來

匯於此由鄂爾姑納達江克魯倫河發源之山與黑龍江源阿母巴興安南北相望亦大川也枯倫海東南八百里內叉有噶爾必海烏闌海市育里海臣秋濤謹案當作布育里海通志作布雨爾湖卽貝爾泊也以受南北山之水其支河七曰阿母巴哈爾渾曰伊闌色模曰喀爾札布魯克圖曰訶爾訶齊曰西巴拉泰曰呼魯思泰曰喀爾喀各以距三海近者入之而仍由烏里順河北注以枯倫爲歸宿江自察哈鹽峰而南也至呼麻拉城始有支河

曰呼麻拉河由西北入也其匯入呼麻拉之小河四曰他呇曰呼集里曰竄勒科曰呼蘭其發源多斯峰下者有河曰模林發源阿拉爾山下者有河曰墨勒爾由東北入也斜與墨勒爾相對由西北入者曰枯丁河又新艾渾城之前曰昆河博枯里山麓曰孫河入孫河匯流者曰占河皆由西北入又朱德赫山發源者曰墨里爾克河圖勒爾山發源者曰博呑河皆由東北入與孫河相射

江自蘇爾喜峰復折而東也峰之左曰牛滿河峰之右曰哈拉河又茂峰之左曰吉林河茂峰之右曰枯木奴河又有朱春河枯育魯河蘇魯河必占河由東北而入江者八也又臥龍旗河五耳噶爾河西林母地爾河西鴉鑾河匯牛滿以達於江者也與牛滿斜對曰擴爾芬河過此又有五音河嘉里河富河債河葉爾白黑河由西南而入江者六也

盛京通志云黑龍江即薩哈連江薩哈連者黑也

金史云混同江一名黑龍江水微黑考混同源
出長白山舊名粟末江遼改爲混同江土人呼
松阿里江金志誤宋瓦又傳誤松花其流自南
而北黑龍江自北而南其與黑龍會歷二千五
百里之遙則兩江不得混稱明矣松阿里江北
與諾尼江合流折而東北受黑龍江又南受烏
蘇里江匯注於海因其納三江之大故名混同
則其上游未會於諾尼仍當稱松阿里江也金
祖伐遼將攻黄龍次混同江無舟楫乘赭白馬

竟涉世宗大定二十五年封混同江神立廟致

祭蓋坤靈所鍾由來舊矣

精奇尼江

盛京通志不載臣秋濤謹案此指舊志而言精奇乾隆間續修通志已載入矣尼形容之詞如云誠哉是也江源出境內極北之山在察哈鹽峰之北將及千里江形如弓東南流八百餘里合西里母低河復折而西三百餘里至額蘇里與黑龍江合

河之自西北而東南入於精奇尼江者二一納爾

赫蘇希河拖喀河也自東北而西南以入者十有七最大者曰阿爾集曰甯尼曰西里母低也其小河由阿爾集以達者額爾格也烏能也烏拉喀也由甯尼以達者勤都也帖牛也由西里母低以達者陰鏗也畢沙也陽奇爾也那拉也鄂爾模爾科也木爬也翁額也外此曰烏爾格曰託莫曰貝敦烏爾格與江發源一山雙汊並下不百里而合託莫貝敦發源於都立奇山後迤邐以入而江將盡矣

諾尼江卽腦溫江

盛京通志作諾尼蒙古譯腦溫爲碧諾尼意同今呼嫩江明一統志云源出西北邊外不可考蓋江之在明爲甌脫而一統志載之者第指其與松阿里合流處故不知其源今按江源出宜呼爾山山在黑龍江之南興安嶺下江流自北而南經查克達奇山之東額勒克爾山之西循墨爾根城北門復稍轉西下抵卜魁城西門凡一千四百餘里與松阿里江合

河之自西北而東注諾尼者十有八曰東郭羅曰喀拏曰孤壘鏗曰訥都兒曰多布科爾曰詎鏗曰甘河曰雞窩兒曰努敏曰必臘曰格尼曰阿倫木曰枯爾奇曾曰枒兒曰機勤曰略岱坎曰綽爾曰拖心也東郭羅發源於興安嶺與江源斜並遙望水光夾瀉近接宜呼爾山故誤謂諾尼兩源並出也至諸河互有支幹雞窩兒由甘河達江必臘格尼由努敏河機勤由枯爾奇曾河略岱坎由枒兒河拖心由綽爾河

河之自東而西入諾尼者十有一曰納玉兒曰喀魯兒曰倭多曰窩奇爾曰墨陸爾曰木訥爾曰訶魯爾曰墨爾根曰羅拉喀曰訥木爾曰塔蒿爾也窩奇爾由墨陸爾達江木訥爾由訶魯爾達江羅拉喀由訥木爾達江又納玉兒喀魯兒之間有湖曰依克車勒克奇湖不通江

境之南界松阿里江發源長白山北流四百餘里經稽林鎮城之東又西北流二百里出法塔哈邊折而西繞白都納城南西北三面凡三百

餘里與諾尼江合其上游之支河不具載自合諾尼東北流一千六百里北會黑龍江又四百里南會烏蘇里江是名混同江江之南屬甯古塔其北爲境內地河之自南而北入江者六曰拉林曰阿爾禇庫曰非克圖曰奇普拉曰馬淹曰呼拉哈西北入江而流長者曰亦肯河其小河由亦肯以達者曰希非勒曰博訶里曰發兒圖渾又有敖乾河音達毋河阿毋巴河皆西北流以入焉河之自北而南入江者曰呼輪河其

小河之由呼輪以達者曰通鏗曰納民曰額渾曰額集米曰呼拉庫其呼輪以東河之南匯於江者曰碩羅曰富特庫曰木淋曰阿集格富拉渾曰昂班富拉渾曰西林曰昂班烏那渾曰西帛曰昂班呼特亨曰巴蘭江之北三百餘里有圖海發源汪灘出坎匯小河十有三東達於江曰烏莫盧曰哈木奇曰依春曰查里曰必罕曰窩集曰活曰吞曰洪烏曰木孫曰圖曰哈羅曰阿西克灘

烏蘇里江發源西噶塔山之北在甯古塔之東千餘里歷千二百里北與混同江合將入之數十里東西歧而爲二自是東北流合黑龍精奇尼諾尼松阿里烏蘇里五江之水歷千餘里入海此千餘里中河之自北而南匯入者二曰奇母尼曰枯嚕河之自西而東匯入者十有九曰努雷必兒特曰克赤曰富達兒他拉哈曰莫兒奇他拉哈曰格林曰勾根曰科兒古曰卓羅曰多林曰赤克圖哈曰必占曰犀陳曰梅枯曰亨

滚曰齊林依曰喀圖米曰約米曰里赤曰法特海其由格林河以達者爲朵索米河由亨滚河以達者爲喀達烏爾河厄米勒河河之自東而西匯入者二十有三曰敦敦曰巴拉兒曰必兒古曰由特曰喀爾集曰希拉河曰粘達喀曰合里曰刀灣曰希兒巴希曰訥母登忒曰敖梯曰約民曰棼馬曰夏里曰馬哈兒赤曰赫勒里曰發停曰器甯曰阿科起曰巴喀曰敖達里曰科齊按黑龍江發源俄羅斯境臣秋濤謹案此語誤辨已見前自

西至東凡七千餘里精奇尼江源以南松阿里江源以北南北凡三千餘里百谷萬派莫不循度朝宗重潤之慶車軌斯同誠哉王會之大觀也

興安嶺一曰新安嶺或曰蔥嶺之支絡也盤旋境內數千里襟帶三江之左右爲衆流發源由卜魁至墨爾根艾渾置驛嶺上巡邊者渡諸尼西北數百里則涉降取道松柞數十圍高窮目力穿林而行午不見日石色斑駁若趙千里畫

幅間物有石洞洞中几榻天然如琢行者闢草得之藉少憩焉

察哈鹽峰在黑龍江東北隅山形如剖璧面西南背東北哨削千尋根插江底土色黃赤無寸草腰亘兩帶深黑火光出帶間四時騰燄不絕大雨則烟煤入雨氣中延罩波上巡邊者舟過其下積長竿取火爲戲兩帶相去數丈許竿止及下帶也山背萬木蔥鬱藍翠異狀雖窮冬不凋

經制

卜魁將軍副都統各一員統八旗旗各協領一佐領五防禦一驍騎校五火器營參領一員值訓練八旗量撥官佐之無定制先鋒營佐領二選於八旗非特設也墨爾根副都統一員八旗共協領四防禦二旗各佐領二驍騎校二惟鑲藍旗佐領驍騎校各一無火器營而先鋒營如卜魁制艾渾副都統一員協領與墨爾根同旗各防禦一佐領三驍騎校三火器營統於卜魁

參領訓練如卜魁制先鋒亦然

卜魁兵二千有四十滿洲漢軍暨索倫達呼里巴爾虎充之艾渾兵一千二百無巴爾虎餘同墨爾根兵九百皆索倫達呼里人三城佐領滿洲二十有九又厄魯拉别部籍入滿洲者佐領三索倫十有一達呼里二十有八巴爾虎四漢軍六計八十一員分轄其衆歲於九月大閱

卜魁戶口二萬有二十七墨爾根五千七百三十八艾渾一萬三千有二十四漢軍達呼里巴

爾虎兵役以及站丁縣奴皆與焉商賈往來無定亦立冊以稽

三鎭二十驛各千總一筆帖式一丁三十名馬三十匹牛二十頭管驛官二各司十驛一駐卜魁一駐墨爾根土人稱爲站官

卜魁水師營總管一四品官二五品官一六品官二四品五品六品者猶之佐領防禦驍騎校也皆漢軍爲之艾渾官制同而統於卜魁總管水手皆流人充役卜魁三百一十九艾渾四百

二十七流人漸多或老憊者則輸費正役曰幫丁水手食兵餉之半故一正予一幫

戰艦百隸黑龍江者六隸諾尼江者四蓬槳貯水師營庫入月將軍副都統率水師揚旗鳴鉦鼓使風於中流凡三日

戰艦五年大修十年拆造就材稽林故稽林又名船廠凡凡棨甋罌之屬皆附舢致之卜魁艾渾諸城

卜魁艾渾官莊各二十墨爾根官莊十一莊二

十夫夫輸穀十石原注準制斛三十石草五百束歲歉則
計分以減今貯倉者卜魁積十二萬石豐爾根
艾渾各三萬石卜魁初立城值歲饑將軍沙納
海盡發倉穀以賑并撥附采珠船以濟布塔哈
烏喇引罪入奏議於來歲屯種還倉請
敕蒙古助牛力
上允其請溫語褒之邊人至今感述其事
索倫本名索莪羅地產貂以捕貂爲役居地詳
方隅分八圍共四千九十餘人就用其人爲佐

領六十九員轄之更設烏和里大依里奇大統

轄烏和里大猶總尉也依里奇大為副皆八旗

人其在城之索倫兵七十餘人則初設鎮時收

入八旗者不在八圍之內亦不應捕貂役

達呼里索倫屬俗謂打狐貍語音與蒙古稍異

閒襍漢語當是元代軍民府之遺索倫達呼里

諸部涵沐

聖化貢身朝廊近頗以材武自表見有為近侍者邊

人榮之

三城兵籍達呼里居數之半原注卜魁滿洲兵五百八十一漢軍二百二十索倫七十四巴爾呼二百四十達呼里九百二十索倫二十五艾渾滿洲兵五百八十漢軍一百二十索倫與達呼里共五百墨爾根索倫與達呼里共九百

巴爾虎者喀爾喀中之一部也居地詳方隅其戍此者闌入俄羅斯境大軍征俄羅斯來歸遂編入旗今充兵者二百四十八即以其人爲佐領

三城軍器之散在兵者以時修補新舊相授受火器儲官庫操練時出之

卜魁官馬千牛千羊萬歲計其孳息均賞三城
軍卒
墨爾根艾渾各遣人來應打草役皆腰長鐮著
樺皮冠
五月三城各遣大弁率百人巡邊至鄂爾姑納
河河以西俄羅斯地察視東岸沙草有無牧痕
防侵界也往返各五六十日卜魁往者渡諾尼
江指西北過特爾枯爾峰興安嶺涉希尼客河
開拉里依木等河草路瀰漫無轍迹辨方而行

剝大樹皮以識歸路墨爾根往者亦渡諸尼江西北過興安嶺盤旋層嶂中其路徑爲易識艾渾往者從黑龍江溯舟北上折而西過雅克薩城故墟至界碑　路多蝱如蜂其長徑寸天無風或雨後更熾行人嘗處廬帳以納蝱而宿於外帝十數齊下人始得餐螫馬牛流血身殷盡赤馬軼覓深草間見蝱高如邱知其必斃棄不顧矣　囊餱糧於樹歸時取食之近頗爲捕生者所竊乃埋而識之　渡河伐樹爲筏馬凴水

以過　俄羅斯居有城屋以板爲瓦廊廡隆起層疊望之如西洋圖畫耕以馬不以牛牛千百爲羣放於野欲食牛則射而仆之曳以歸邊卒攜一縑值三四金者易二馬煙草三四斤易一牛

秋盡俄羅斯來互市或百人或六七十人一官統之宿江之西官居氊幕植二旗於門衣冠皆織罽爲之禿袖方領冠高尺許頂方而約其下行坐有兵卒監之所攜馬牛皮毛玻璃佩刀之

類易綿布煙草薑椒餹餳諸物以去　俄羅斯來文二函一彼國字一蒙古字貴官與商賈名悉載康熙丙申歲來文稱察罕汗一千七百一十六年蓋溯自有城郭人民始也臣秋濤謹案此誤以耶蘇教紀年爲俄羅斯有國之年求其說而不得又從爲之辭辨見彝書正誤署銜具先代官職於前重世祿也將軍以其文達兵部理藩院

出爾罕者兵車之會也地在卜魁城北十餘里定制於草青時各蒙古部落及虞人胥來通市

商賈移肆以往艾渾墨爾根屠沽亦皆載道輪
蹏絡繹皮幣山積牛馬蔽野集初立劃沙為界
各部落人駐其北商賈官卒遊人駐其南中設
兵禁將軍選貢貂後始聽交通凡二十餘日
貂產索倫之東北捕貂以犬非犬則不得貂處
者往還嘗自減其食以飼犬犬前驅停嗅深草
間即貂穴也伏伺擒之或驚竄樹末則人犬皆
息以待其下犬惜其毛不傷以齒貂亦不復戕
動納於囊徐俟其死人歲輸一於官各私識毛

巴彙佐領處五月將軍至墟場選以貢凡三等官給價有差不入等者聽鬻

紅呼里索倫屬俗訛紅狐狸應捕貂役隸八圍之內

鄂倫春與俄羅斯接壤隸籍者五百六十五人十佐領轄之輸貂如索倫制

混同諾尼諸江汊產珠布塔哈烏喇歲有打珠船來采以貢有珠之河水冷而急以大船夾葳瓠植篙透底數人持之泅者負袋緣篙而下得

蚌滿袋貯葳瓠中官督剖之未成珠者仍棄於

水私采之禁等於劚參原注葳瓠獨木船名臣秋濤謹案葳瓠一作威

呼

打鷹流人役也人歲輸二鷹以海青秋黃爲最

貢無定數多不踰二十常倍備之以防道斃艾

渾墨爾根各三十架送卜魁將軍彙選之

江冰始獵參領以下獵雉將軍獵野彘於通鏗

河備貢數通鏗蒙古地先期移文告之

正月雪後黃羊乃大集水師營卒水手步獵之

梃擊輒中

築城不以土視隰地草土糾結者掘之尺度如墼曰墢塊臣秋濤謹案墢音伐耕起土也厚數墢高不盈丈圯則拔地分旗飭兵修之

時令

四時皆寒五月始脫裘六月晝熱十數日與京師略同夜仍不能卻重衾七月則衣棉矣立冬後朔氣砭肌骨立戶外呼吸須鬢眉俱冰出必勤以掌溫耳鼻少懈則鼻準死耳輪作裂竹聲

痛如割土人曰近頗稱煖十年前七月江即冰不復知有暑也

墨爾根山城寒益烈臥炕必爲通夜之火更設大鑪然薪於側𦤺甫盡則寒氣入室臥者驚而起矣數益薪始及旦

春月多風四月下旬草始芽間亦早茁而漠風乍寒輒復槁牧馬居五月乃能飽芻也

雪有遲早卜魁常在八九月艾渾八月墨爾根七月雪不必雲也晴日亦飛霰或皎月無翳晨

起而籬徑已封旭光杲杲雪未已也

雪化簷無垂澌偶懸三五寸羣以玆卜豐歲

積雪在地氣暖則潛消而無流溢視所積日益

耗而其墳然向日者仍堅凝如故也

冬月窗壁挂冰皆滿疏櫺間如飾晶玉午後窗

暝不能作字火炙之與紙俱落春暖乃自消蓋

鑪竈噓氣所積也空室則否

秋分之後微霜以降著花減色名爲甜霜更十

餘日一霜而百卉皆盡如出湯釜是

九月地皮裂
望後月上時與中土異日落月隨上也廿二三
如中土十八九時
南風則雨不雨亦陰晦北風晴

風俗

族類不一客民尤夥兼以黠徒歲增桀驁未化
頗稱難治幸法嚴無所逃倘畏讋不敢肆耳官
廨文案防檢甚疏而無敢爲姦弊者又其風之
近樸也

一夫力作數口仰食而有餘而炊飪浣汲舂碓之事婦女並習勤苦故居人置奴婢價常十倍於中土奴婢多者爲富以其能致富也

各部落聘婦例納牛馬其遠者貧者或挽媒定其數先以羊酒往如贅壻然待牛馬數足而後歸其夫焉夫將老終不能給葸而去亦聽之其女及所生終其身於母家近亦稍除其舊俗矣

鄂倫春婦女皆勇決善射客至腰數矢上馬獲雉兎作炙以餉載兒於筐裂布懸項上射則轉

筐於背旋迴便捷兒亦不驚
索倫人以射獵爲生挽弓皆踰十石嘗自縛於
樹射熊虎洞身曳之而歸尤善躡蹤人馬有亡
失者蹤之卽得越數百里而知蹤之離合且能
辨其日次亦異能也
臘月八日達呼里紅呼里男婦並出獵兎取腦
爲速產之藥
除夕懸弓矢門栿間相傳我
太祖皇帝曾於除夕克强敵

帝業由此以成諸屬國豔頌之遂沿爲俗

降神之巫曰薩麻帽如兜鍪緣檐垂五色繒條長蔽面繒外懸二小鏡如兩目狀著絳布裙鼓聲闐然應節而舞其法之最異者能舞馬於室飛鏡驅祟又能以鏡治疾徧體摩之遇病則陷肉不可拔一振蕩之骨節皆鳴而病去矣

多魅爲嬰孩祟者形如小犬而黑潛入土坐惟巫能見之巫伏草間伺其入以氈蒙突執刃以待紙封坐門然鐙於外魅知有備輒衝氈而出

巫急斬之嬰頓甦婦著魅者面如死色喃喃如魅語晝行有小犬前導巫亦能為除之

病家束草象人或如禽鳥狀擊鼓作厲詞以祭喧而送之梟其首於道曰逐鬼

東北邊有風葬之俗人死以蒭裹尸懸深山大樹間將腐解其懸布尸於地以碎石逐體薄掩之如其形然

失馬則亟註毛齒聞於官得馬者不敢匿當官歸之酬以匹布

馬病然草於路韋馬側立口呭呭作呪詞

飲食

三城之地艾渾爲腴產粟黍大小麥墨爾根產穈穬麥卜魁土最瘠惟產穈穈似小米而黃卽稷也臣秋濤謹案此以穈爲稷蓋用李時珍本草綱目之說程瑤田九穀考以高粱爲稷若穈米乃黍類也與稷不同關西謂之穄夏秋間以未脫者入釜淺湯熟[illegible]暴以烈日焙以炕火礱而炊之香軟可食冬則生礱香稍減

穬麥麩厚而麤卽燕麥也其實下垂如鈴又名

鈴鐺麥卜魁人曰移鎮之初此爲常飡購麇不能盈石價倍今之稻米十年內始種麇而鈴鐺麥從墨爾根來僅以飼牛馬間取作粥斗得粒三升頗香滑多食作氣達呼里貴之以其易飽也

稻米甚貴販自瀋陽用以待賓客食病者

三城並產蕎麥甘香如雪宜糕餅中土所未得有

卜魁四面數十里皆寒沙少耕作城中數萬人

歲貧食於蒙古廢田蒙古耕種歲易其地待雨
乃播不雨則終不破土故饑歲恒多雨後相水
坎處擕婦子牛羊以往氈廬孤立布種輒去不
復顧逮秋復來草莠穮穰計一畝所得不及民
田之半竊見
國家立官莊給牛種一兵卒之力歲納糧十石則
地固非瘠而力亦可用今流人之賞旗者且倍
於兵依而行之則歲徵糧不啻萬計而桀驁之
輩俊皆斂手歸農又策之至善者守土者宜亦

討及此也

茶自江蘇之洞庭山來枝葉麤襍函重兩許值錢七八文八百函爲一箱蒙古專用和乳交易與布並行

掃土爲鹽味稍苦色黑去卜魁東西各百餘里地名喇嘛寺產此三城皆食之白鹽則來自奉天

黃米釀米兒酒閱日而成糜亦堪釀味甘而薄祀神用之取其速成而潔有醴酒之遺意焉

艾渾產蘇子榨油南人食之輒嘔久乃可嘗也

東北諸部落未隸版圖以前無釜甑罌瓿之屬

㸑物刳木貯水灼小石焠水中數十次瀹而食

之商賈初通時以貂易釜實釜令滿一釜常數

十貂後漸以貂蒙釜口易之三十年前猶以貂

圍釜三帀一釜輒七八貂也今則一貂値數釜

矣

卜魁西北二百里山崖松柞蓊鬱江冰後作炭

者乃往故直賤於冬

貢賦

貢莫貴於貂與珠已載之經制其黃羊野彘雉鹿之獲於野者作邊土之物貢宜矣至於盡其土實厥篚惟錯納於王家雖蕭節桴苡之微並宜志懷方之盛焉

海青即海東青出遼東鷹鶻之最俊者明一統志云小而健能擒天鵝今出黑龍江左右

鶡雞雉屬出艾渾深山中及札賴特地雌者毛色若灰雄若濃靛謁呼黑雞歲捕生者入貢

遮鱸魚類白魚而首銳無骨味若鱸一名赭鱸一名細鱗歲貢百尾九月樓江濱捕而畜之

歐李子柔條叢生高二尺許花碎白實如小李味酸澀甯古塔艾渾皆有之

花水出艾渾色赤望之如豆入口成液離枝十餘日輒化爲水以蜜收爲膏充貢

老鎗菜即俄羅斯菘也抽薹如萵苣高二尺餘葉出層層刪之其末層葉葉相抱如毬取次而舒已舒之葉老不堪食割毬烹之略似安肅冬

菘郊圃種不滿二百本八月移盆官弁分畜之
冬月苞紙以貢
菱六棱而小產諾尼江去皮乾之
蕎麥麪更三四磨者白如雪
艾渾麥麪甘香勝中土所產作餅鬆美
白堊如粉入水十餘日制其燥塗壁不裂
物產
杜實產艾渾小而赤似桑葚味酸
夸闌蘑菇生卜魁城東草地內七月入市夸闌

者氈廬樾木所立之周遭也木氣入土生蘑故

名今因其白色黑闌名為花闌乃强解耳

老鎗穀莖葉如雞冠高丈許實如栟櫚子深赤

色取粒作粥香美

花有蜀葵兎葵萱萲鳳仙長春刺梅金錢士人

呼兎葵為鬼臉葵

雀兒花色翡翠似鴛鴦菊而單蒂附橫枝上如

鳥之翔

閃緞花以色名似龍爪而小山丹而曲

草芙蓉不知何以名葉細如阜莢花黄同菊瓣規高者亭亭二尺許

萬年菊花葉類草芙蓉色黄枝柔叢密延蔓一本可百餘花或曰卽層瓣高麗菊也

高麗菊產朝鮮枝葉類萬年菊單瓣色黄赤相間如虎皮

日奇花類蝴蝶花而小一莖十數花辰收申放數必奇故名葉如萱

蕳苣蓮卽罌粟六月始花高尺許葉如蕳苣單

瓣微紅中土人攜千層五色種布之輒變

菊亦畏霜五月苗枝瘦弱八月移盆入室臨南牕下十月花大如錢

棠梨郊圃閒有之土人繫繒條於上曰神所憑伏臘祀之有戕其枝者則怒不知何所取義

城南三十里有柳叢生細不及指高不及肩杏亦然無成樹者花小不實土人老死不知鮮果爲何物也

藥味有益母草赤白芍藥防風黃芩百合木賊

蒺藜甘草車前子麥虋冬五味子薄荷黃精艾
渾產黃連然皆穠煙莽中萎於霜雪無采劚者
羊草西北邊謂之羊鬍草長尺許莖末圓勁如
松鍼黝色油潤飼馬肥澤勝豆粟遠甚居人於
七八月間刈積之經冬不變大宛苜蓿疑卽此
中土以苜蓿爲茶蓋名同也
索倫產馬身長足健毛短而澤
鄂倫春無馬多鹿乘載與馬無異廬帳所在皆
有之用罷任去招之卽來有殺食之斯不復至

鄂倫春地宜樺冠履器具廬帳舟渡皆以樺皮為之

黑龍江產魚惟鯽一種諾尼江無蝦蟹而魚屬皆備五月魚車塞路長二尺許者值十餘錢六七月水漲則大魚不入網江凍鑿冰取之價十倍夏多鯉冬多鯾鱖味淡而腥

勾星魚鱗斑然如列星長喙漁者開以箸探其口齧之至死不釋投刃之釜中猶躍躍也腥穢不可食

堪達含駝鹿也項多肉陸佃埤雅云北方有鹿
形如駝即此色蒼黃無斑角堅瑩如玉中有黑
理橫截之鏤爲決使理周於外一綫勻圓選一
決於數十角直數萬錢弟世莊有詩曰臃腫額
端欺鹿角即當項下鬬狼胡可憐骨碎三軍指
曾助天山一箭無
沙雞鳩形鶉毛足高二寸許味勝家雞
老鎗雀一名千里紅與雀無異惟顛有紅毛產
俄羅斯地至以十一月囮而取之炙食甚美籠

斋之輒死

無蟻臣秋濤謹案黑龍江外紀云磚隙多蟻穴雨前奔馳成陣或言黑龍江無蟻非也

蚊不入室臣秋濤謹案黑龍江外紀云蚊蚋最毒世有言黑龍江近城無蚊蚊不入室者皆以耳爲目語

五色石產黑龍諾尼兩江岸通明如瑪瑙紅圓者象含桃或取以飾念珠

空青漁人閒得之不敢私匿將軍酬以直遣官奏進或弁卒自得之即遣送

京師奏其名例得

賜絹帛臣秋濤謹案空青本難得之物方式濟此書著於康熙年間云漁人間得之蓋非可常致也至嘉慶年間西清撰黑龍江外紀云土人茫不知空青爲何物其不易覯明矣

龍骨艾渾江岸數尺下恒有之或曰龍蛻或曰孳龍謫而死者

屋宇

屋皆南向迎暄也日斜猶照故西必設窗牖有北牖八月墐之夏始啟

屋無堂室廠三楹西南北土牀相連曰卍字炕爐東爲爨薪地西爲尊南次之皆賓位也

土垣高不踰五尺僅可闌牛馬門亦如闌穿橫木以爲啟閉中土人居之始設門相傳未立城時惟溝其宅之四面爲界

拉核牆核猶言骨也木爲骨而拉泥以成故名立木如柱五尺爲間層施橫木相去尺許以繩草絡泥挂而排之歲加塗焉厚尺許者堅甚於墼一曰挂泥壁

工匠皆流人技拙而直貴土著人架木覆茅婦子合作戚友之能匠事者助而不傭

草屋茅厚尺許三歲再葺之官署亦然㚖於瓦
也庵廟則瓦
卜魁柵木爲城將軍公署私第皆在夾植大木
中實以土寬丈許木末高低相間肖睥睨四門
外環土城累堡爲之周六里西面二門近南者
臨水寬廣可數百畝江漲則通流墨爾根艾渾
重城皆植木爲之
入土城南門抵木城里許商賈夾衢而居市聲
頗嘈嘈外此雖茅茨相望然草寂煙寒終是塞

垣氣象且不若中土荒縣郊外惟庵刹四五而

已

朔方備乘卷四十五

知縣丁紹基初校
知縣周錦心覆校

朔方備乘卷第四十六

考訂諸書六

考訂綏服紀略敘

臣秋濤謹案綏服紀略係

國朝松筠撰松筠字湘浦蒙古正藍旗人官至大

學士

賜諡文清嘗任庫倫大臣八年之久又兩任伊犂將軍

一任西藏大臣是以周知外域之事悉以五言

韻語述之每句之下自爲箋註於北徼外之俄

羅斯西域徼外之哈薩克布魯特西藏徼外之
廓爾喀紀述尤詳皆得之任所官牘語有依據
較他家轉述傳聞者迥異惟於北徼水道及遠
年之事間有舛誤茲節錄其言俄羅斯事者為
一卷而加以考訂庶可為傳信之書云

原序

粵稽史册漢唐以來每多邊患非疲於西北即
弊於西南駕馭鮮有長策惟我
聖朝克明峻德疆理天下五服弼矣統御八極遠夷

綏矣且以僻在北荒之俄羅斯俾之習
國書而曉禮義開市易而歸約束是皆
廟謨神武
德洋恩溥所致也余仰承
知遇旣寄封圻之任復膺專閫之司八載庫倫兩鎮西
域又嘗駐節藏地周歷徼外爰採見聞得一百
八韻非事吟詠特以註疏地方情形名之曰綏
服紀略其身所未歷者不無缺略姑俟知者補
輯云道光三年夏五月湘浦松筠識

綏服紀略

聖朝廣峻德安安治無爲萬邦久協和要服俄羅斯

曩時阻聲教緣隔內外旗俄羅斯者北海徼外之國我
聖朝明德廣被雖草木昆蟲均沾澤潤故俄羅斯一部因其俗向而羈縻之莫不畏威懷德誠古所未有者也考之正史俄羅斯地在極北漢書有堅昆丁令唐書有黠戛斯骨利幹等國元史有阿羅斯及吉利吉思撼合納謙州益蘭州等處而自明以來未通中國則以有內外旗蒙古之隔也內旗者科爾沁等四十九旗扎薩克王公台吉是也外旗者喀爾喀四部扎薩克汗王公台吉是也外旗本居內旗之外俄羅斯更居外旗之外

伊昔平羅叉何曾費

偏師傳檄使霍蘭片紙定荒夷黑龍江索倫土語謂俄羅斯爲

羅叉黑龍江北與羅叉交界康熙二十九年有
羅叉犯界時副都統薩布素奉命率兵
追勦奪其雅克薩城羅叉遂遁仍復出沒無常
屢經典屬奉命檄詢俄羅斯久無回信
會有近俄羅斯之西洋霍蘭國使臣朝貢到京
詢悉俄羅斯情形兵部欽奉諭旨以俄
羅斯汗巢穴距邊地遙遠其邊界人等如何搆
釁必不知情數次所發檄諭必係伊之守邊頭
目畏罪阻隔是以久無音耗因將始末繕寫檄
諭交霍蘭使臣帶回轉發俄羅斯始有來文以
羅叉犯界之事本不得知奉到檄文業經約束
邊界人等永不滋事矣是役也一自霍蘭發檄
而永靖邊疆實賴廟算如神洞鑒萬里
之外余向在庫倫詢悉舊事緣黑龍江界外所
居之俄羅斯除伊坐卡官兵之外多係彼之遣
犯往者與索倫搆釁不過遣犯等爭打貂皮所
致實非有意犯邊益見當日聖謨深遠
之至也大凡守邊者遇事必應詳其起釁根由

酌量情形示以利害安爲安輯自不致釀成事端 國朝邊防吏治 高宗純皇帝睿慮周詳教誡無微不至自乾隆戊辰以來收金川平伊犁而回部盡降不招致而歸順者尤多凡絕徼荒夷無不恭順可期萬載相安者也即有意外之虞無非一朝之忿其意固無所爲司事者惟仰承 聖訓先爲查詢起釁端由或境內兵役仗勢欺淩或守邊官吏藉端勒索一經得實一面即行具奏請以不法之兵役官吏按例懲治一面發檄慰諭責其不應如是則其驟然而起者必渙然而退並令獻其倡議者縛之以法則立時安戢耳若果無勒索又非欺淩或如唐之僕固懷恩嗾使吐蕃回紇者惟有開其愚惑諭之以理訪其嗾使正之以義庶可易於安人息事我 聖皇嘗謂安邊之策若處一家統制者修身而官吏兵役無不是則是倣則邊地蠻夷盡 綏服習可安享昇平矣

國書時俄羅斯旣已遵奉檄文約束其邊界人等永不滋事復申請遣人進京學習國書俟通曉文理後換同遇事即以清文兼俄羅斯及西洋字話繕寫馳遞庶有印證以免舛誤至今永爲定例

北海畫疆陲俄羅斯恭順旣久因其毘連喀爾喀應與之定界以杜互相私越而於在邊貿易者亦便約束雍正五年間欽派尚書三員一名察畢那一名特古式一名圖麗琛恭奉聖旨前往會同俄羅斯勘定疆界並設卡倫

薩布基

鄂博所設卡倫五十九座極東之十二卡倫就近屬黑龍江將軍統轄輪派索倫官兵戍守迤西之卡倫四十有七以喀爾喀四部屬下蒙古按其游牧遠近每卡倫安設章京一員率領兵丁皆令攜眷戍守其對面俄羅斯亦一體安設所有兩面卡倫適中隙地蒙古語曰薩布石堆日鄂博凡薩布處所皆立鄂博爲界間有叢林無可堆石即削大樹鐫記爲基時庫倫尚

未派駐大臣凡此卡倫俱著辦理事務之喀爾
喀王丹津多爾濟統轄所有卡倫官兵應需牛
馬羊隻俱由本旗攤供

酌規以平治

定議條規所有
扎薩克屬下攤供喀爾喀俄羅斯
屬下人等沿邊互相偷盜者皆繩以法而卡倫
處所儻有被盜馬匹者即令事主呈報該卡倫
跴蹤交與對面卡倫按限嚴緝拏獲審明罰賠
治罪如不能拏獲即於不能嚴緝之該卡倫追
賠給還事主兩相不食逋逃及恰克圖貿易兩
無榷稅等款共十一則刊刻刷印頒行自是喀
爾喀俄羅斯沿邊人衆咸知約束一聽規治俄
羅斯有辦事公廨名曰薩那式其國遇有事件
即由薩那式申文直達理
藩院奏請定奪永爲定制

市開恰克圖地名經理
設專司

先是沿邊市易並無定所時疆界既明
因即附近相度有恰克圖地處適中雍
正七年奉
旨著於該處設立市集並派
理藩院司員二年一換駐劄總理由是俄羅斯

成歸恰克圖貿易矣迤東卡倫二十有八係土謝圖汗車臣汗兩部所設迤西十九卡倫係扎薩克圖汗三音諾顏兩部所設是恰克圖爲四部卡倫適中通衢山勢雄峻林木森然貿易商民建立木城起蓋房屋費力無多頗爲堅固對面俄羅斯建有市圈其貿易商民亦皆恭順

商民頻獲利中外示同規蓋外國人初同內地民人於市集交易一切惟恐見笑故其辭色似少遜順經恰克圖司員諭以中外一家之道俄羅斯歡欣感激信睦尤著所有恰克圖貿易商民皆晉省人由張家口販運煙茶緞布雜貨前往易換各色皮張氊片等物初立時商民俗向儉樸故多獲利

夷性貴大黃濟眾最爲奇俄羅斯多食魚須大黃以解魚毒特派頭人專司收買散給屬下官賣濟眾恰克圖販賣大黃者獨有一家係青海回民俄羅斯最爲信服他商販此勿能售也然俄羅斯收買大黃非此一

處其部通西洋西洋人亦嘗有販往售賣者蓋大黃雖爲草藥其濟衆實無涯也元耶律楚材嘗收大黃治蒙古瘟疫是口外蒙古亦宜大黃余駐庫倫時曾以大黃擣爲細末浸以黃米酒蒸曬爲丸醫治瘟疫諸證無不立效蓋大漠蒙古屬下人不食米穀僅以牛羊酥乳爲食其臟腑火盛故宜服之至西南回疆安集延等處食者雖少而多用以染色是大黃爲邊地必需之物也

欽差設壬午　乾隆二十七年始駐欽差大臣辦理夷務

勅命總操持　先是庫倫所屬邊卡戍守年久凋敝乾隆二十二年有前辦夷務喀爾喀王丹津多爾濟之孫桑齋多爾濟遵旨統理因竭力整頓安設卡倫始克完善迨後夷務繁多始駐欽差大臣同桑齋多爾濟總理其事一切仰遵聖訓自是永爲定例　甲

甲申年閉關　戊戌年又閉關

申約法寬猛化無知

乾隆二十九年因附近卡倫之喀爾喀俄羅斯互有遺失馬匹數至逾千無從稽查而俄羅斯以少報多殊為狡猾奏　諭旨嚴行申飭遂閉恰克圖不與市易俄羅斯後知悔過於三十三年遣使申請馬匹舊事概無庸議懇乞開關交易時　欽差庫倫辦事大臣慶桂同喀喇沁貝子瑚圖靈阿　遵　訓旨會議章程復以俄羅斯恭順情形入奏蒙　恩旨俯准市易如舊後於乾隆四十三年恰克圖俄羅斯頭目有會審夷犯該頭目並不即時會辦經庫倫辦事大臣索林一面閉關一面奏請暫停市易未免過於急迫因奏　諭旨嚴行責飭時向書博清額奏　命馳往率同土謝圖汗徹登多爾濟悉心查辦俄羅斯悔罪懲治夷犯求開市易於四十五年奏　旨准其仍前交易此先

後兩次閉關之事仰賴
聖明
指示寬猛並濟故俄羅斯咸知感畏

明法示雷電致刑警愚凝固畢納托頑咭那喇爾推

乾隆四十九年庫倫有商民靳明者販貨附近卡倫之烏梁海游牧貿易被俄羅斯所屬之布哩雅特等數人劫去貨物是應明法示懲辦理者時庫倫辦事大臣勒保同喀爾喀副將軍郡王薀敦多爾濟盟長貝子遜都布多爾濟三人共理其事設法訪知盜首夷名奏請檄行俄羅斯駐劄額爾口城之固畢納托爾名拉木巴者飭令捕盜會審旋即弋獲烏拉爾齊數犯遣其咭那喇爾送赴恰克圖同該處駐劄司員審明遂將照例罰賠之十倍貨物如數呈繳正宜將賊犯明法示衆乃其咭那喇爾人本糊塗意以呈出罰賠貨物事已完結遂將數犯鞭笞鉗其鼻耳發遣伊境東北無人處所並未詳細知會恰克圖司員辦理殊屬卒謬庫倫大臣發檄詢之固畢納

托爾拉木巴者愚頑無知一如咭那喇爾推諉
竟以結案爲辭因奉 諭旨著典屬行文
與薩那式飭令換回其固畢納托爾等秉公治
罪乃薩那式於五十年春申文亦僅希冀了事
理藩院奉 旨發檄責飭旋撤恰克圖貿
易固畢納托爾乃其守邊大頭目咭那喇爾乃
其管兵
頭人 時我銜
恩命奉
敕誡偏私乾隆四十九年冬余奉 使吉林查辦
參務於次年春旋京復 命之日卽蒙
派往庫倫協理其事荷 聖訓
諄諄以邊務宜示大公務俾荒夷畏威懷德方
爲盡善余凜遵 訓旨馳抵庫倫閉關禁私
倫會同辦理諭令俄羅斯悔過自省
販勿使吾民疲 閉關後例應嚴禁私販而卡倫
兵役以及沿邊蒙古必需之煙

茶布疋自宜酌辦不使乏用因導旨查
其人戶多寡擬定章程凡卡倫官兵所需者行
令各該旗兩月一送卡倫官兵各有打牲所獲
皮張隨時發給該旗歸還商民沿邊蒙古所需
者令商民領票前往發賣不致乏用並飭令各
旗扎薩克留心查察不使商民潛出卡倫與俄
羅斯私行貿易至大黃一項庫倫所屬蒙古僧
俗內間或存有十餘斤者止為染色而用其商
販僅有回民一家况頗知大體屢荷恩
賞實屬感激守法故庫倫所屬地方毋庸查禁
大黃時新疆烏什辦事大臣以查禁私販情形
奏入奉
旨嚴加責飭並著告示曉諭安
慰回衆復通行各處不可因噎廢食例見
聖明天語無微不至彼時新疆一帶被
澤
無涯釋惑思無措知過悔難追遺徒悠然逝遺
案生旁支俄羅斯因撒貿易實知悔過將其債事之固畢納托爾拉木巴撒回另派

安人駐劄額爾口遍覓逃犯烏拉爾齋並無蹤
跡屢行申文懇求均經典屬遵　旨駁飭
迨乾隆五十四年秋有衛勒干卡倫巡兵齊巴
克等出卡蹤蹤忽遇俄羅斯打牲之哈哩雅特
數人查問來歷哈哩雅特恐被捕捉遂放烏鎗
以致齊巴克受傷斃命此舊事未了又生旁支
矣然亦可謂
了事之機耳檄飭嚴網羅應捕獲參差縛獻以
行强敕法伏節麾心急煩
睿慮悔過戒差池所有鎗斃齊巴克一案因不知兇首
夷名即時具奏遂發檄諭以緝捕之
方其新固畢納托爾人頗恭謹奉到檄文即於
境内竭力嚴緝至次年春將行强之正犯二名
從犯一名先後拏獲縛送恰克圖會審聲請舊
犯烏拉爾齋已無蹤跡懇將現獲之犯示衆辦
理並完舊案因即繕摺具奏遂赴恰克圖督令
司員等審明即於界所將正犯二名先後處死

示衆其從犯一名重責發遣奏請以結新舊之
案彼時余欠歷練過於急迫以邊疆重案未經
先行請 旨擅自辦理殊屬錯謬實有應
得之咎乃荷 慈恩曲宥降留仍舊辦事
感激涕零至今念及不勝凜然 風謠起無端交
自勉因復書之更誠將來也
易爲稍羈
廟謨誠.
神武檄詢意何居 時俄羅斯乞 恩貿易文書將
至適有西路塔爾巴哈台之土爾扈
特喇嘛薩麻林僞言俄羅斯有陰謀不軌之信
因解京審訊無憑余遵 旨於恰克圖詢
訪情形俄羅斯仍前恭順實無可疑謹將各緣
由入奏奉 旨勅典屬以俄羅斯現在懇
求貿易果如薩麻林所言未曉其意何居究係
有無之事檄詢俄羅斯令其明白稟覆仰見

聖謨神武正大光明實非臣下之所能及也夷酋咸恐怖頻來具
婉詞俄羅斯奉到檄文無不駭怖其守邊頭目備述伊等自來守法況正在懇求市易又
何敢另有陰謀情詞甚屬可信蓋因貽薩克慣造偽言而喇嘛薩麻林適因迷路至彼復入俄
羅斯界乃還其或聽信貽薩克謠言抑或故爲是言駭衆以圖免其私出卡倫之罪均未可定
旋據俄羅斯薩那式稟覆伊等實無其事並查詢各處亦無見有薩麻林者竟係妄造謠言仍
乞轉奏大皇帝施恩等情具奏奉旨復提薩麻林根詢時孽僧驚懼氣僅一息
奉旨即行正法若非聖明飭令檄詢何以折訛言而釋衆疑守土者尤宜欽佩
字小沛恩膏乾隆五十六年冬奉旨著典屬檄行俄羅斯准其所請開關市易時以俄羅
斯誠心恭順我聖皇樂天字小故有是檄

綏遠授機宜

欽奉訓旨此次開關市易必須詳查情形妥為定擬章程明白曉諭俾俄羅斯永遠遵奉方為盡善余寀遵訓旨酌擬規條奏請檄調固畢納托爾訂期會議檄至羣夷舞閭命駛車馳舊章垂常制新載釋無

閉關既久俄羅斯不得貿易殊為拮据一聞遵檄令訂期會議羣夷無不歡舞固畢納托爾遂由額爾口城以馬駕車飛馳前來聽命時同賓郡王蘊敦多爾濟進京完姻代余之副都統普福已抵庫倫同余與協辦貝子遜都布多爾濟於乾隆壬子孟春遵旨前赴恰克圖既到之日固畢納托爾遣人致意次日親來謁見其名曰色勒裴特人頗恭謹因即遵旨諭以前此烏拉爾齋一案爾從前之固畢納托爾及咕那喇爾等辦理實屬錯謬嗣後爾邊界頭目如遇會辦事件自應照例急速完結不可仍前延緩以致追悔無及據稱從前之固

畢納托爾等均已撤回另換我等前來一切敬
聽指示遵行斷不敢再有推諉情詞誠懇遂欽
遵　聖明指示所有則例內開一切仍前
遵照至命盜案件嗣後邊地設有犯者無論喀
爾喀俄羅斯各宜拔限緝獲送赴恰克圖會審
明確各照本例正法後彼此文移知會於犯事
處所明明白曉示其沿邊一帶應剴切曉諭以禁
盜竊兩相和睦勿再滋事所有恰克圖貿易漢
夷商販彼此嚴行約束不使互有積欠以致口
角生非各款一一曉諭固畢納托爾推命是從
因郎立約互相收頂感申奏向陳情指額眉事公
執永為定例遵行
既畢遂恭宣　聖主仁育義正之至意固
畢納托爾深知感畏以手加額曰　大皇
帝是天且頻以指叩眉緣其俗不習跪叩之儀
以指叩眉即如跪叩其奏向頂感之誠形於辭
色畏

俄羅
天克遵禮宥過宜撫綏款宴推誠信減從示無疑斯既
知感畏宜遵
訓旨示以撫綏因設宴款
待彼歡欣感激日向來會辦事件俱於界所安
設氈廬會議事畢即各回寓今蒙大皇
帝天恩諸事協和故我日前親來市圈衙門會
議以申感激之誠今蒙如此款待深為感激欲
請大人下臨俾我稍申誠悃因許之彼尤歡感
無似蓋看待外夷不可與之戲笑如其不知不
曉者應正色緩言以諭之不使慚愧不宜露有
慢色言動惟和所謂忠信篤敬是也因畢納托
爾初來謁見帶兵三百餘名似有疑懼既見我
等言動誠信及再至已減隨從詞色更形依
戀是日我三人過彼僅以辦事司員及蒙古台
吉等隨往由恰克圖市圈至彼約
迎車脫帽裘
示以不疑里許固畢納托爾豫派
小頭人步行攜對遠迎時孟春雪大天寒殊甚
人皆大帽重裘其俗見其汗時皆脫帽去裘乃

爲至敬此次固畢納托爾脫帽去裘先於門屛外迎立益見其感激皇仁倍申誠敬

像設觴巵其室內北壁上懸其哈屯汗圖像服飾一如西洋固畢納托爾聲稱今大皇帝恩施優渥欽差大人如此光臨故屛像設席以表外國敬意三人因即背依圖像上坐固畢納托爾陪司員等旁坐言動一切極其遜順愈見其傾感聖德出於眞誠

殷勤奉饌食起敬舞綵嬉其地果品菜蔬皆一類西洋固畢納托爾一獻畢親捧觴巵敬葡萄酒遂作樂令歌舞以中仰慕之意並述伊係邊外夷人嗣後如有事件請先爲明白指示以便遵行斷不敢稍有違誤因優賞樂舞嘉其恭謹旣奉

恩綸日重開孟夏時因據情列款具奏奉旨以俄羅斯咸遵約束誠多恭順即著擇吉開關遂於孟夏望日通商市易

遐邇同一視內外兩無欺時西

招因邊務辦理善後　高宗純皇帝以恰
克圖市易勿使內外商販互有欺詐致啟釁端
因即擬定禁款出示曉諭訓商如訓農誠格風教維恰克圖
商販從前多有奢侈淫佚太過者自然爲造物所忌閉
關八年以來前之不安本分者盡至困苦是亦
上天垂教示懲之意因諭商民同思舊
習痛加改悔示以所禁之條心各悅服總之官
買皮張均按時價而自上率以樸素則風俗漸
歸湻厚其間或有頑民驟難化導誠以格之不
過初費唇舌久則懷德自化免致生事至沿邊
各旗扎薩克游牧往往有商民以値數錢銀之
磚茶賒與一蒙古一年償還指不收取必欲按年
增利年復一年索其大馬收之此弊不但有關
蒙古生計而貪饕如此竟有被蒙古忿恨致斃
者雖有　國法懲兇何能壓服蒙古因定以一
本一利通飭遵行如此則邊民無重利之害而
恰克圖商民自知警誡亦不敢愚弄夷商致生

忿恨中孚行行化噬嗑處處頭安邊宜自治時凜

訓緝熙

俄羅斯雖屬荒夷其為人也頗知信睦從前恰
克圖市圈夜火俄羅斯市圈頭人聞知遣兵役
前救立時撲滅是皆　聖皇德化所致也
德之仰承　訓示遇事即開誠布公導以
信義凡檄諭言詞不可激切以示易從儻有應
緝盜犯務須教以密捕之方稍寬期限自無不
欣感踴躍實力捕獲請以會辦者蓋誠格之道
更易於明罰勅法耳至沿邊卡倫戍守兵役尤
應隨時教訓而聯屬之每年冬春應查其四畜
有無被災或有被雪過大成災者應令該旗扎
薩克酌量賑濟或因路遠該旗接濟生畜一時
未到亦應令雪大之卡倫兵役暫行內移雪小之
地就食於該地方扎薩克雪融後接濟到時再
令歸汛以免凍餒逃亡如此聯屬則眾心咸悅
一有訓飭無
不惟命是從

憶昔駐庫倫游牧地無垠余於乾隆五十

七年辦理恰克圖交易事畢回京後五十九年
郎奉　命駐劄西藏辦事憶及前在庫倫
八年所辦事宜暨公餘游山略地所歷各處形
勢如在目前所謂庫倫者蒙古語城圈也該處
有喇嘛木柵如城故名庫倫居
土謝圖汗部其游牧最為寬闊汗山巍矣高背
帶圖拉津庫倫南十餘里有汗山綿亘高聳茂林如畫春秋祭祀禁止採樵山北帶
河曰圖拉源出庫倫東北肯特衣山是水曲折
流二千餘里北入色楞格河由恰克圖西側入
俄羅斯之拜噶勒淖爾復東
南流統歸黑龍江入東海
臣秋濤謹案汗山乃大漠以北最高之山圖
拉河即土喇河其水源與黑龍江上源東西
相望近在數百里間然黑龍江水東流入東
海而圖拉河水西流入鄂爾渾河鄂爾渾河
北流入色楞格河色楞格河北至俄羅斯界
入白哈兒湖即此所云拜噶勒淖爾下流則

北流入北海矣松筠此書述圖拉河入色楞格河下流入拜喝勒漳爾皆不誤惟末云復東南統歸黑龍江入東海則大誤也諸家紀載亦有沿其誤者附辨於此

鎮兩愛瑪克部落蒙古語謂愛瑪克撫一哲布尊庫倫欽差管理土謝圖汗車臣汗兩部事務總管恰克圖貿易定例每年秋間輪調兩部兵數百名就近圖獵習勞至四十七座卡倫事務其恰克圖迤東二十八卡倫土謝圖汗車臣汗兩部各設十四每部派有專管卡倫扎薩克各一員又派有總管兩部卡倫之扎薩克一員恰克圖迤西十九卡倫三音諾顏部所設者十二又西之七座係扎薩克圖汗部分設其所派專管總管之扎薩克一如東兩部庫倫大臣統理其事並撫馭哲布尊丹巴胡土克圖振興黃教其扎薩克圖汗三音諾顏兩部事務隸烏里雅蘇台將軍統轄烏里雅蘇台在庫倫迤西約二千餘里庫

倫地在京都正北偏西由京出張家口向西北走軍台三十站轉北行十四站至庫倫距京約有四千餘里由庫倫北行十一站至恰克圖約有八百餘里四部咸欽奉初

心誠抱眞喀爾喀四部共有八十扎薩克今生齒日蕃戶口約有十數萬無不尊崇黃教欽敬哲布尊丹巴胡土克圖者先是準噶爾厄魯特最為強悍與喀爾喀構殺不已康熙二十七年喀爾喀力微不能抵敵衆議就近投入俄羅斯為便因請決於哲布尊丹巴胡土克圖日我輩受

天朝慈恩最重若因避兵投入俄羅斯而俄羅斯素不奉佛俗尚不同視我輩異言異服殊非久安之計莫若攜全部內徙誠投

大皇帝可邀萬年之福衆欣然羅拜土謝圖汗遂請巴胡土克圖率衆內附荷

聖恩於張家口外多倫淖爾旁之達蘭淖爾游牧安插豢養其車臣汗扎薩克圖汗等陸續來歸

賜爵賜印封建扎薩克有差後

大兵進勦準噶爾賊酋噶勒丹走死自是喀爾喀游牧莫安康熙三十九年蒙　恩旨派大臣分起送歸故土實由　國朝再造後乾隆丙子丁丑數年我　聖皇神武將準部盡行勦除喀爾喀乃得永免心腹之患是以世代銜感　大德實曠古所未有者也其哲布尊丹巴胡土克圖初心合於衆志以　邀萬年之福何其明決而善斷耶有訴盜馬牛無告規林親蒙古語規林親乞丐也睦婣且任恤省刑兼賑貧瀚海之甘澍台吉任撫存既克施惻隱遂承

雨露恩是爲眞寶鑑誰輕蒙古臣乾隆五十五年喀爾喀戈壁數旗缺雨據

扎薩克台吉烏爾湛札布報稱該旗被旱已將扎薩克本年例收之牛羊及自畜之牛羊散給

屬下窮人其不敷者飭令有力之台吉官兵互爲賑濟辦理殊爲妥善因即行文被旱之處照此撫恤活者甚衆旋即得雨初不意蒙古扎薩克竟能如此是皆我聖皇久道化成所致次年該扎薩克緣事部議革職蒙聖恩以其善撫所屬竟得免議濟衆者獲善報實可爲扎薩克之寶鑑

徧訪巖疆勢小知扼塞頻

余在庫倫曾兩赴恰克圖詢悉卡倫形勢恰克圖迤東車臣汗部屬之十四卡倫地多平甸卡倫以內駐有庫什固爾兵二百名以資巡防此兵係車臣汗所屬庫什固爾蒙古語猶云保障也由此迤西一帶多山且多叢林僅有恰克圖爲通衢大路自恰克圖至庫倫連亘八百餘里一路扼要有色楞格大河東岸聯岡自此迤南直至袞圖達巴罕其間或有峽溝或有叢樹諸險隘皆屬天然[illegible]俄羅斯久沐皇仁可信其永遠恭順况各扎薩克屬下領兵俱善圖獵鎗箭本其所長俄

羅斯馬少且無習射者固不敢入即其或入亦不足當沿途一圍耳先年準噶爾特强曾用兵於俄羅斯既入其境不見其人遂至額爾口城深入六百餘里仍無一人準噶爾素悉俄羅斯狡猾慣示以弱恐其誘之深入因即撤回俄羅斯呼準噶爾爲喀勒瑪克至今提及喀勒瑪克如是强悍竟被大兵掃滅無不咋舌咬指凜畏

天威者至俄羅斯柔奸相傳已久惟有恪遵

聖訓每事與之開誠布公視爲一體諭以情理其柔奸不難自化余嘗留心窺其初見時故作模棱乃其夷性恐爲中國見笑殊不知反被笑矣如是者切不可恐亦不可笑正言以釋其愚卽改色輸誠更無欺詐矣至卡倫間有偷盜馬匹等事皆有定例照辦而卡倫兵役所需鳥鎗硝磺多由俄羅斯易換是舊例禁止硝磺出邊一則原不爲此地設也

其布哩雅特

俄羅斯所屬布哩雅特人等與邊內喀爾喀相似其游牧在恰克圖邊外迤西

問有仿照俄羅斯蓋房以居者

哈哩雅特鄰

哈哩雅特游牧在布哩雅特迤西與邊內之唐努烏梁海同

東哈木尼罕

哈木尼罕與邊內哲布尊丹巴胡土克圖屬下打牲之哈木尼罕同其游牧在恰克圖邊外迤東亦有蓋房以居者

連奈瑪爾人

奈瑪爾等接連哈木尼罕與邊內巴爾呼同

身為羅叉役心同蒙古淳

以上四種係在喀爾喀未經內附以前久屬俄羅斯者其內多半崇奉黃教亦有與卡倫蒙古相善者雖久隸俄羅斯為之防守卡倫其心淳樸多類蒙古故每卡皆有俄羅斯數人羈絆守戍恐其內附耳

羈縻蘊精奧荒服務來賓欽哉訓昭明巍乎綏夷民

俄羅斯所屬布哩雅特等性雖淳厚然可羈縻而不宜招致一則定例彼此不食逋逃二則伊等衆心不齊乾隆五十四年有布哩雅特若干戶意欲內附因有俄

羅斯羈絆不果來奉有 訓旨不宜招致旋有四十餘戶俄羅斯由科布多投誠前來復奉 訓旨按戶賞給口糧好言撫諭飭令回巢仰見 聖謨深遠守土者恪遵辦理自無意外之虞

矧迺已世服同荷

化育仁

俄羅斯向化已久其在 京習國書之十數人數年一次更換所有在京在途照料之官理藩院均派家道殷實者蓋因隨時酌需賞賚不致拘泥盡資於官使絕微荒夷見 天朝之闊大而又必以老成練達之員時常訓誨俾知講信修睦可謂撫綏得宜百餘年來俄羅斯咸沐 聖化實與各國外藩無異

夷俗類西洋渠魁曷紅妝詢諸英咭唎悉其有端詳銅城妄傳逃巢穴水中央

俄羅斯服食房舍與西詳無異其部長女人居多謂之哈屯汗蒙古語哈屯夫人也如男

子爲部長謂之察罕蒙古語察罕白也其巢穴地名莫斯克瓦在恰克圖西北約有數千里其辦事大頭目曰色費窩特其薩那忒公廨辦事頭目曰薩那託爾又有雅固畢咭那喇爾瑪約爾哩咭斯塔喇托爾等頭目皆其官名蓋其頭目多西洋人余在庫倫所悉僅此其何故以女子爲部長未知其詳乾隆五十八年大西洋英咭唎國王遣使朝貢事畢余奉 命送至海上其正貢使名瑪噶爾呢曾在俄羅斯住牧三載因詢悉哈屯汗本西洋之女乃從前哈屯汗之外孫女也其表兄襲汗娶以爲妻生一子襲汗遂歿因子幼其妻爲哈屯汗世傳如其子歿即傳子婦舊俗如此蓋其地居坎陰勝故耳又俄羅斯北鄰空噶爾國係回種與之爭地乃其常事相傳空噶爾國最大以銅爲城東西門相距若干路程疑屬妄誕詢之瑪噶爾呢乃悉空噶爾本居海島恃水似有銅城之固云此異域錄傳述不實之徵也

臣秋濤謹案俄羅斯地處極北其北更無國土所云空喝爾國乃俄國之南鄰土爾其國也松筠以爲北鄰誤矣

厥地稀人煙厥土少圃場 俄羅斯人固無多田禾有限其額濟勒河一帶冬雖嚴寒夏時頗暖地土堪種而俄羅斯怯寒居此者甚少其莫斯克瓦一帶氣候雖暖然水多田少故其人惟魚是食

通津濟里克 津濟里克乃烏里雅蘇台將軍所屬卡倫名東與庫倫所屬之卡倫相接

輝邁拉呼疆 輝邁拉呼乃塔爾巴哈台參贊所屬卡倫名東與科布多屬之卡倫相接俄羅斯部落東西雖長南北有限自東而西黑龍江庫倫烏里雅蘇台科布多四屬卡倫共八十有二科布多屬之極西卡倫名曰和尼邁拉呼由此渡過額爾齊斯大河即至輝邁拉呼雖云一帶卡外均與俄羅斯連界然自津濟里克以外

有克木克木齊克烏梁海迤西阿勒坦淖爾烏梁海又有阿勒台烏梁海蒙古游牧塔爾巴哈台卡倫以外有哈薩克游牧相隔由此迤北乃通俄羅斯其阿勒坦淖爾烏梁海及阿勒台烏梁海等久經歸順每年例交貂皮貢賦烏里雅蘇台將軍收齊送京例有官項獎賞其近俄羅斯之烏梁海亦與彼交納貂皮相沿既久只可羈縻相安耳哈薩克舊傳為古大宛 聖制詩特辨正為古康居國其部有三曰左曰右曰西自乾隆丁丑年陸續投誠蒙 錫封汗王順心感激常遣子弟入 覲貢馬其部北與俄羅斯為鄰西西南與布魯特連界布魯特在伊犁卡倫以外直至回疆喀什噶爾一帶皆其族類東西共有二十鄂拓克皆游牧打牲兼以種地為食各族有頭目一名曰比即伯克也此等伯克由衆人推立其內有從前跟隨將軍大臣打仗出力者荷蒙 聖恩賞戴頂翎咸知感激亦常入 覲貢馬至其地產

馬亦同哈薩克

烏里雅蘇台科布多城防

烏里雅蘇台城在三音諾顏部駐劄定邊左副將軍總統喀爾喀四部兵馬兼理扎薩克圖汗三音諾顏兩部事務有參贊大臣二員一用該處藩爵一係由京　簡放協理其事四部蒙古藩爵內各有　特授副將軍一員每年四季輪流同扎薩克台吉前往烏里雅蘇台駐班聽候將軍調遣其專管牧廠者如不留心查察設法妥辦則所有倒斃賠補不免苦累四部屬下蒙古矣科布多城在扎薩克圖汗部落西北地近阿勒台山駐劄參贊大臣一員城東北有明噶特蒙古游牧西北有數百戶舊厄魯特游牧城南有阿勒台烏梁海等游牧阿勒台游牧向有三十六年安插之土爾扈特蒙古盡屬科布多管轄科布多地氣稍暖因有屯田所產穀麥足敷食用自津濟里克至和尼邁拉呼一帶二十三卡倫由四部扎薩克選派台吉章京兵丁分駐戍守一年一換官

給錢糧所有總管卡倫侍衛由京派往三年更代科布多城北卡倫以內係都爾伯特游牧屬將軍參贊統轄此等蒙古乃厄魯特四衛喇特之一乾隆十八年全部歸誠荷蒙　聖恩錫封汗王公扎薩克台吉有差至今食俸輪班入　覲安享　昇平科布多由卡倫西通塔爾巴哈台東由古城大路可抵烏魯木齊其塔爾巴哈台一帶卡倫皆輪派滿洲及厄魯特兵戍守至伊犁所屬卡倫戍守兵役亦然

恩光被四表遐藩歸

聖皇土爾扈特來都爾伯特倡賑乏之授牧地

錫爵封汗王

我　聖皇恩被四表西北一帶振興黃教故所有蒙古無不傾心向化至土爾扈特本係準噶爾四衛喇特之一與都爾伯特無異雖遠居俄羅斯地曾遣使朝貢輸誠既聞

天兵平定伊犁振興黃教復億都爾伯特
歸順久享昇平不禁仰慕傾誠率衆內附
蓋土爾扈特一部先年因與準噶爾不睦遂入
俄羅斯居額濟勒游牧傳數世至阿玉奇汗伊
子察克篤爾札布孫敦魯布喇什曾孫乃渥巴
錫也渥巴錫於乾隆三十五年明背俄羅斯攜
全部由哈薩克戈壁巴勒噶什淖爾一帶行八
閱月至伊犁敬陳投順之意時伊犁將軍舒赫
德奉命收撫安戢賑其窮乏授以牧地
渥巴錫等傾心感激郎於三十六年入覲
天顏錫封渥巴錫爲汗餘封親王
郡王貝勒貝子公扎薩克台吉有差

臣秋濤謹案是書精覈處多惟記羅叉犯界
始於康熙二十九年殊爲疏舛又空噶爾國
強大諸事乃七十一西域聞見錄所述而注內

言異域錄傳述不實是誤以爲圖理琛所著之書也附辨於此

朔方備乘卷四十六

拔貢張惇德初校
知縣勞乃宣覆校